

Quick Start Guide

ZyXEL P-870M(-I) VDSL-Bridge



© 2009 Copyright by Studerus AG, 8603 Schwerzenbach

P-870M-I1/I3 V2, Vers. 1.1/0109

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Sous réserve de modifications et d'erreurs.

Schritt für Schritt ins Internet (Seite 2)

Accéder à Internet pas à pas (page 7)

Einführung

1. Anschluss und Inbetriebnahme

Vielen Dank, dass Sie sich für ein ZyXEL-Produkt entschieden haben.

Diese Anleitung hilft Ihnen, sich mit den vielfältigen Einsatzmöglichkeiten Ihrer VDSL-Bridge vertraut zu machen.

Um die Installation der Bridge so leicht wie möglich zu gestalten, ist die Anleitung in drei Schritte unterteilt.



Bitte prüfen Sie zuerst, ob die elektrischen Voraussetzungen erfüllt sind. Je nach Installationsart sind **Änderungen an der Hausverkabelung nötig, welche durch einen Elektro-Installateur vorbereitet werden müssen.**

Lieferumfang

A RJ-45 Netzwerkkabel

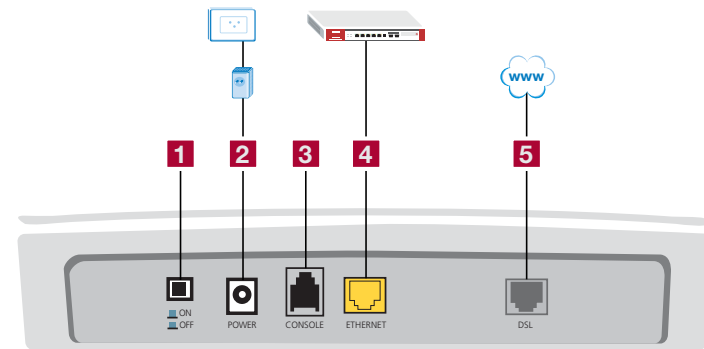
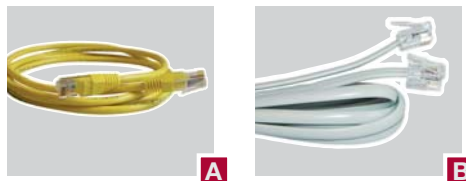
B RJ-11 Telefonkabel

C Netzteil

D serielles Konsolenkabel

E VDSL-Splitter (analog oder ISDN)

F RJ-45 Telefonkabel



Anschlüsse

1 On/Off

Ein-/Ausschalter

2 Power

Stromanschluss für das Netzteil

3 Console

Anschluss für serielles Konsolenkabel

4 Ethernet

Netzwerkanschluss für WAN-Port von Router oder Firewall

5 DSL

Anschluss für VDSL-Signal

Bedeutung der LED-Anzeigen

LED	Farbe	Status	Bedeutung	
POWER	grün	ein	Die VDSL-Bridge ist eingeschaltet und betriebsbereit.	
	ETHERNET	grün	ein	Die VDSL-Bridge ist über die Ethernet-Schnittstelle mit einer Netzwerkkomponente verbunden.
		grün	blinkend	Die VDSL-Bridge überträgt Daten über die Ethernet-Schnittstelle.
		aus	Die VDSL-Bridge hat keine Ethernet-Verbindung.	
DSL	grün	ein	Die VDSL-Bridge hat sich erfolgreich mit dem VDSL-Signal synchronisiert.	
	grün	blinkend	Die VDSL-Bridge sucht nach einem VDSL-Signal.	
		aus	Die VDSL-Bridge ist nicht mit einem VDSL-Signal synchronisiert.	

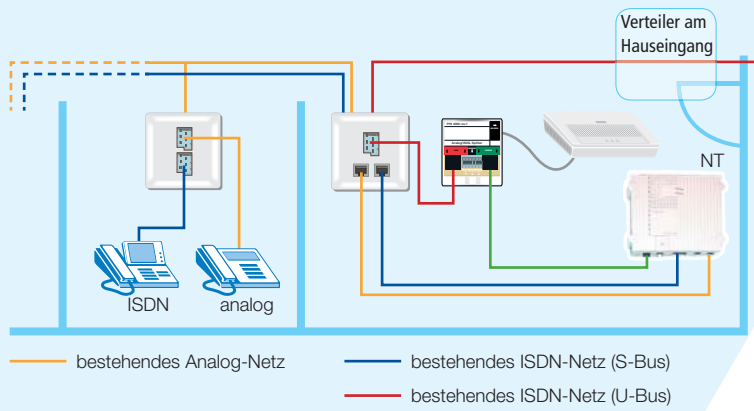
1. Anschluss und Inbetriebnahme

WICHTIG:

Das VDSL/Telefon-Signal wird direkt dem Splitter am mit **Line** bezeichneten Eingang zugeführt. An dieser Zuführung dürfen ausser dem Splitter keine weiteren Apparate oder Abzweigungen aufgeschaltet sein.



VDSL ISDN

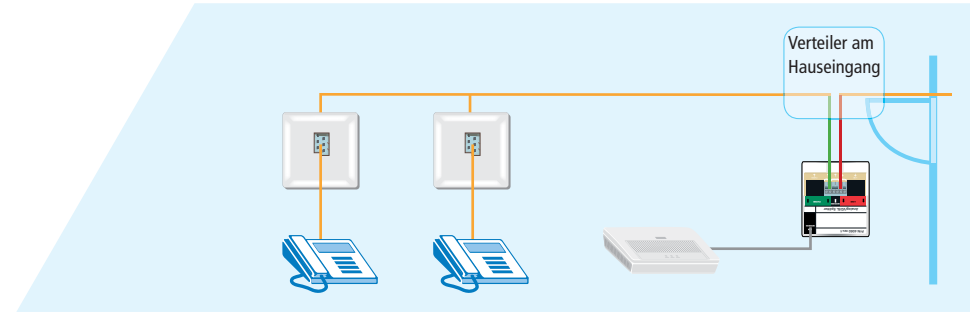


1. Der Splitter wird vor den ISDN-NT eingeschleuft. Ziehen Sie dazu das Kabel am U-Bus-Anschluss des NTs ab, und verbinden Sie es mit dem **Line**-Anschluss des Splitters.
2. Verbinden Sie mit dem grünen Kabel den freige-
- wordenen U-Bus-Anschluss mit dem **Phone**-Anschluss des Splitters.
3. Verbinden Sie den DSL-Port der Bridge über das mitgelieferte Kabel mit dem **Modem**-Anschluss des Splitters.

Hinweis: Wenden Sie sich an einen Elektro-Installateur, wenn sich der VDSL-Splitter nicht ohne Änderungen an der bauseitigen Installation anschliessen lässt.

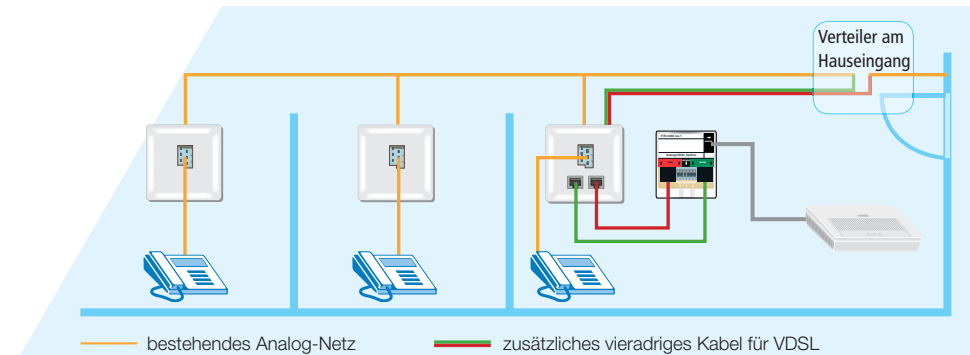
Anschliessen des VDSL-Signals

VDSL analog mit Splitter im Hausverteiler



1. Der Analog-Splitter wird im Verteiler zwischen Hauszuführung und Telefonzuleitungen eingeschleuft. Der Splitter kann geöffnet und der Installationsdraht direkt an den entsprechenden Klemmen angeschlossen werden.
2. Die VDSL/Telefon-Zuführung wird dabei an die **Line**-Klemme, der Installationsdraht zu den Telefonsteckdosen an der **Phone**-Klemme angeschlossen.
3. Der **Modem**-Anschluss am Splitter wird mit dem DSL-Port der Bridge verbunden.

VDSL analog mit Splitter am Routerstandort



1. Das VDSL/Telefon-Signal wird über ein Adernpaar eines vieradrigen Kabels (U72, Sternvierer) am **Line**-Anschluss des Splitters angeschlossen.
2. Über das zweite Adernpaar wird vom **Phone**-Anschluss des Splitters das Telefonsignal zum Telefon-Verteilpunkt zurückgeführt.
3. Der **Modem**-Anschluss am Splitter wird mit dem DSL-Port der Bridge verbunden.

Fehlersuche

Ich erhalte keinen Zugriff auf die Konfigurationsseiten der VDSL-Bridge

Die VDSL-Bridge verfügt über keine Einstellmöglichkeiten und bietet daher weder ein Web-GUI noch ein Telnet-Interface zur Konfiguration an. Sämtliche verbindungsrelevanten Einstellungen wie Verbindungsart (PPPoE, Ethernet) oder Benutzername und Passwort werden auf dem nachfolgend angeschlossenen Router oder der Firewall vorgenommen.

Die DSL-LED leuchtet nicht.

Die VDSL-Bridge kann kein VDSL-Signal erkennen.

- Prüfen Sie die Verkabelung zwischen Bridge, Splitter und Anschluss.
- Fragen Sie Ihren Provider, ob das VDSL-Signal bereits aufgeschaltet wurde.
- Prüfen Sie, ob von der Zentrale bis zum Splitter das VDSL-Signal über ein verdrilltes Kabel geführt wird.
- An der VDSL-Zuleitung zum Splitter dürfen auf dem ganzen Weg keine Abzweigungen (Bridged Taps), weder zu einem Telefon, noch ins Leere, angeschlossen sein.

Wie kann ich die VDSL-Verbindungswerte abfragen?

Verbinden Sie sich über das serielle Konsolenkabel mit der VDSL-Bridge (115k/8/n/1/no flow control). Wenn die Bridge fertig aufgestartet ist, drücken Sie Enter und geben als Passwort **ikanos** ein. Über das Menü lassen sich folgende Optionen aufrufen:

- 11** VDSL-Verbindungswerte abfragen
- 13** Signal-Rausch-Verhältnis abfragen
- 20** Listet das Menü auf
- 90** Firmware-Version anzeigen

Wie kann ich die Firmware der VDSL-Bridge aktualisieren.

Verbinden Sie die VDSL-Bridge über das Konsolenkabel mit einem seriellen Anschluss des Computers. Starten Sie ein Konsolenprogramm (z. B. Hyper-Terminal) und erstellen Sie eine neue Verbindung mit folgenden Einstellungen:

115'200 Baud, keine Parität, 8 Datenbits, 1 Stoppbit, keine Flusskontrolle (115k/8/n/1/no flow control)
Starten Sie die Bridge neu und drücken Sie bei der Meldung **Press any key to stop auto-boot...** eine beliebige Taste um den normalen Startvorgang zu unterbrechen.

Die beiden Firmware-Dateien müssen insgesamt drei Mal übertragen werden. Benutzen Sie dazu das XModem-1K Protokoll.

[Ikanos Boot]: **3** (Enter)

zu sendende Datei: **bootCode.chk**

[Ikanos Boot]: **1** (Enter)

zu sendende Datei: **release.z.chk**

[Ikanos Boot]: **2** (Enter)

zu sendende Datei: **release.z.chk**

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit ZYXEL.

Ce guide vous aidera à installer votre pont VDSL et à vous familiariser avec les possibilités d'utilisation. En trois étapes, il décrit comment installer rapidement le pont VDSL.



Veuillez d'abord vérifier que l'installation électrique répond aux exigences. Selon le mode d'installation, des changements au câblage domestique seront nécessaires. Veuillez alors vous adresser à un monteur-électricien.

Contenu du coffret

A RJ-45 Câble réseau

B RJ-11 Câble téléphonique

C Bloc d'alimentation

D Câble console séquentiel

E Splitter VDSL (analogique ou RNIS)

F RJ-45 Câble téléphonique



A



B



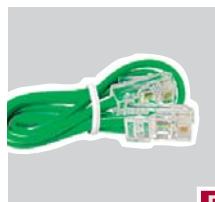
C



D



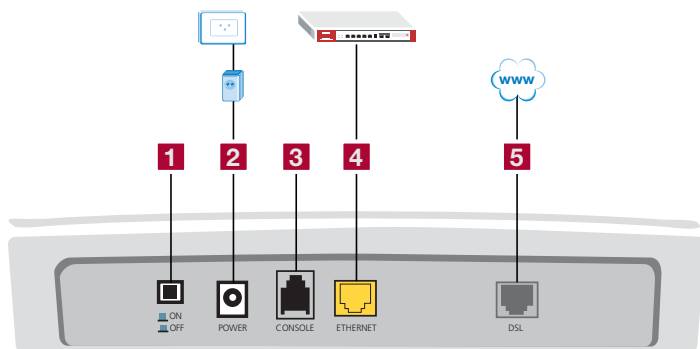
E



F

1. Raccordement et mise en service

Contenu du coffret



Raccordements

- 1 On/Off**
Bouton marche/arrêt
- 2 Power**
Raccordement pour le bloc d'alimentation
- 3 Console**
Raccordement pour le câble console séquentiel
- 4 Ethernet**
Raccordement réseau pour le port WAN du routeur ou pare-feu
- 5 DSL**
Raccordement pour le signal VDSL

Signification des voyants

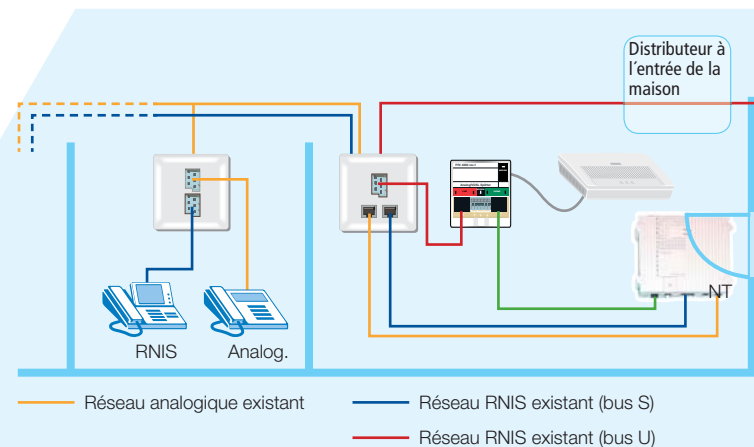
LED	Couleur	Etat	Signification
POWER	Verte	Fixe	Le pont VDSL est prêt à l'usage.
ETHERNET	Verte	Fixe	Le pont VDSL est raccordé à un composant réseau via une interface Ethernet.
		Clicnote	Le pont VDSL est en train de transmettre des données via l'interface Ethernet.
		Eteint	Le pont VDSL n'est pas raccordé au réseau Ethernet.
DSL	Verte	Fixe	Le pont VDSL est synchronisé avec le signal VDSL.
		Clicnote	Le pont VDSL cherche un signal VDSL.
		Eteint	Le pont VDSL n'est pas synchronisé avec le signal VDSL.

IMPORTANT :

Le signal VDSL/téléphonique est envoyé directement au raccordement **Line** du splitter. Sur cette ligne, ne raccordez que le splitter et aucun autre appareil.



VDSL RNIS



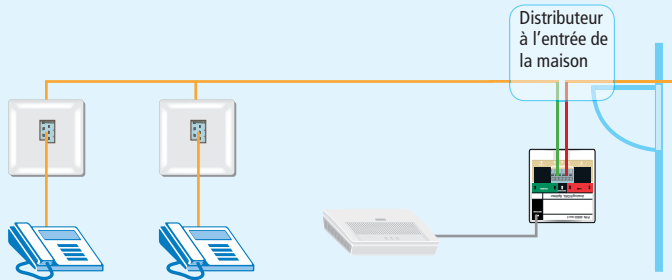
1. Le splitter est installé devant le NT RNIS. Pour ce faire, débranchez le câble du Bus U du NT et branchez-le au raccordement **Line** du splitter.
2. A l'aide du câble vert, reliez le raccordement Bus U libre au raccordement **Phone** du splitter.
3. Reliez le port DSL du routeur via le câble fourni au raccordement **Modem** du splitter.

Remarque : Si l'installation du splitter VDSL nécessite une adaptation de l'installation domestique, adressez-vous à un monteur-électricien.

Raccordement du signal VDSL

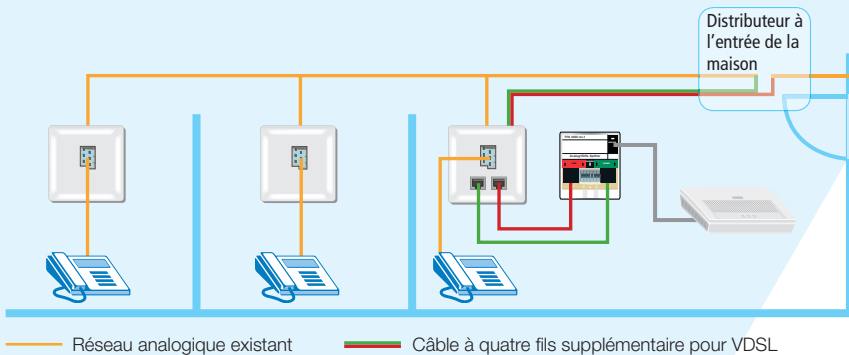
Dépannage

VDSL analogique avec splitter dans le distributeur domestique



1. Le splitter analogique est installé dans le distributeur entre la ligne domestique et la ligne téléphonique. Ouvrez le splitter et raccordez le fil d'installation directement aux bornes.
2. La ligne domestique doit alors être raccordée à la borne **Line**, le fil d'installation vers les prises téléphoniques à la borne **Phone**.
3. Le raccordement **Modem** du splitter est relié au port DSL du routeur.

VDSL analogique avec splitter à l'emplacement du routeur



1. Le signal téléphonique/VDSL est relié via une paire de fils du câble à quatre fils (U72, quatre en étoile) au raccordement **Line** du splitter.
2. Via les deux autres fils, le signal téléphonique retourne du raccordement **Phone** du splitter au point de distribution du téléphone.
3. Le raccordement **Modem** du splitter est raccordé au port DSL du routeur.

Je n'arrive pas à accéder aux pages de configuration du pont VDSL.

Le pont VDSL ne dispose pas de paramètres de configuration ne proposant ni une interface utilisateur Web ni une interface Telnet pour le configurer. Tous les paramètres nécessaires pour la connexion tels que le type de connexion (PPPoE, Ethernet) ou le nom d'utilisateur et le mot de passe sont configurés sur le routeur connecté ou sur le pare-feu.

Le voyant DSL ne s'allume pas.

Le pont VDSL ne peut pas reconnaître le signal VDSL.

- Vérifiez que le câble entre le pont, le filtre et le raccordement soit bien branché.
- Demandez à votre fournisseur d'accès si le signal VDSL est bien activé.
- Vérifiez que le signal VDSL soit transmis via un câble torsadé entre le central et le filtre.
- Il ne faut pas raccorder des départs (Bridged Taps) du filtre à l'alimentation VDSL sur toute la connexion, ni à un téléphone ni aux vides.

Comment puis-je consulter les valeurs de connexion VDSL ?

Connectez-vous au pont VDSL (115k/8/n/1/no flow control) via le câble console séquentiel. Dès que la mise en service du pont est terminée, appuyez sur Enter et tapez le mot de passe **ikanos**.

Vous pouvez consulter les options suivantes via le menu :

- 11** Consulter les valeurs de connexion VDSL
- 13** Consulter le rapport signal/bruit
- 20** Lister le menu
- 90** Afficher la version de firmware

Comment puis-je mettre à jour le firmware du pont VDSL ?

Connectez le pont VDSL au raccordement séquentiel de l'ordinateur via le câble console. Démarrez un programme console (par exemple Hyper-Terminal) et établissez une nouvelle connexion selon les paramètres suivants :

115'200 Baud, pas de parité, 8 bits de données, 1 bit d'arrêt, pas de contrôle du flux (115k/8/n/1/no flow control)

Redémarrez le pont. Dès que le message **Press any key to stop auto-boot...** est affiché, appuyez sur n'importe quelle touche pour interrompre le démarrage normal.

Il faut transmettre les deux fichiers firmware trois fois de suite. Pour ce faire, utilisez le protocole XModem-1K

[Ikanos Boot]: **3** (Enter)
fichier à envoyer : **bootCode.chk**
[Ikanos Boot]: **1** (Enter)
fichier à envoyer : **release.z.chk**
[Ikanos Boot]: **2** (Enter)
fichier à envoyer : **release.z.chk**